

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion

The goal of this research is to examine the techniques of translation used to translate the novel *The Magic Finger's* phrasal verbs. This research is being undertaken to learn about the translation strategies employed in translating phrasal verbs in the novel *The Magic Finger*, in accordance with the objectives of the project that were indicated in chapter 1, to identify the most prevalent technique for translating phrasal verbs in *The Magic Finger* novel and evaluate the accuracy, acceptability, and readability of that technique's translation of phrasal verbs in *The Magic Finger* novel. From 30 phrasal verbs that are found in the novel, it uses four translation techniques in translating the phrasal verbs according to Mona Baker's theory. The four translation techniques are Translation by More General Words (60.00%), Paraphrase Using Unrelated Words (13.33%), Translation by Neutral/less Expressive words (20.00%), and Translation by Omission (6.67%).

According to the analysis's findings, *The Magic Finger* Novel's phrasal verbs are most frequently translated using the Translation by a More General Words strategy. The overall translation score for translating phrasal verbs in the novel is 2.97 on a scale of accuracy, acceptability, and readability. The score indicates that the novel is represented in a high-quality translation. Quantitative studies on the relationships between method and phrasal verbs are still required to fully

understand this. Regarding the quality, the rating does not account for the entirety of the novel's text. In other words, the overall rating of 2.97 does not account for the entirety of the novel's translation.

5.2 Suggestion

The key to successful translation is to convey the meaning of the original language as naturally as possible, allowing readers to easily understand the text as they read it. It will become a problem if the translator is unable to convey the meaning. It will be simpler to translate the phrasal verbs if the translator is knowledgeable about the entire text in the original language. It will be better for the translator to discover the closest meaning when translating the phrasal verbs from the source language into the target language or finding the terms that can represent the same situation as in the source language because phrasal verbs cannot be translated literally. However, it is impossible to separate the story's context from the method employed to translate phrasal verbs.

It will be better for readers to understand phrasal verbs if they plan to undertake the same project or analyze the translation, particularly the translation of phrasal verbs. It will be interesting to examine the method employed in translating phrasal verbs because it is known that they cannot be translated exactly. The following researchers should comprehend the material that will be evaluated in order to determine the method the translator utilized while translating phrasal verbs. Additionally, understanding how to translate phrasal verbs can be improved by

examining the translation method. Although it is a good research of the translation quality of phrasal verbs, it still depends on the context of the novel's content.

